

XXVIII

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL
TEATRÓW ULICZNYCH



6-8

SIERPNIA 2010

PROGRAM
FESTIWALU



XXVIII INTERNATIONAL STREET THEATRE FESTIVAL JELENIA GÓRA



XXVIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL
TEATRÓW ULICZNYCH

Organizator XXVIII Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych w Jeleniej Górze

Teatr im. Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze

Biuro organizacyjne i koordynacja festiwalu:

Irena Kormacka

Jola Adamczyk

Design i druk: © Jaremen Press 2010

Fotografie: © archiwum zespołów występujących

Redakcja tekstu: © Ula Likszet

Festiwal finansowany przez Miasto Jelenia Góra

oraz:



Patronat medialny:



Festiwal partnerski:



Theater ! Görlitz



NIECH ŻYJE 28-MY MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL TEATRÓW ULICZNYCH!!!
NIESTRUDZENI ORGANIZATORZY!
WSPANIALI ARTYŚCI ULICY!
CUDOWNNA, GORĄCA, WIERNA JELEŃCÓRSKA PUBLICZNOŚĆ!

Cesarzowa przesyła Wam moc najczulszych myśli i życzeń. Niech nasze ŚWIĘTO przyjaźni, bliskości człowieka z człowiekiem – niesie radość i przesłanie piękna. Artysci ulicy swoimi talentem, pasją, wyobraźnią od tylu lat łamią granice, podziały, tworzą nowe kulturotwórcze zjawiska.

Chwała Im za to!

Chwała Jeleniej Górze – miastu, którego *genius loci* wykreował to ŚWIĘTO przed 28 laty.

Niech wszystkie energie DOBRA, UŚMIECHU, WZRUSZENIA, wystrzelą w niebo fajerwerkami – wolaniem o pokój – pojednaniem między ludźmi – o pokój w naszych sercach

Wasza



Klira Wróblewska

Samira Anna Mendak – tancerka brzucha i flamenco z wykształcenia jest psychologiem. Swoją przygodę z tańcem rozpoczęła jeszcze jako dziecko w zespole tańca nowoczesnego wrocławskiej szkoły tańca „Jast”, którego była członkinią przez kilka lat, występując na pokazach i biorąc udział w turniejach w kraju i za granicą. Po kilku latach poszukiwań jej prawdziwą pasją okazały się jednak techniki orientalne i cygańskie. Pierwsze kroki flamenco stawiała w szkole „Alejandra” Grażyny Adamczyk. Pod jej skrzydłami zaczęła też koncertować wraz z zespołem „Ritmo Flamenco” oraz „Manos y Tacones”. Przez ostatnie kilkanaście lat pracy uczestniczyła w licznych kursach prowadzonych w Polsce i za granicą, ale przede wszystkim pracując indywidualnie oraz pobierając lekcje u cenionych artystów: Carmen de Torres, Juan Polvillo, Ana Maria Amahi, Araceli de Alcalá, Adela Campallo, El Torombo, Mercedes Ruiz. Na co dzień jest tancerką znanych polskich grup: „Danza del Fuego”, „Los Bomberos”, „Tanto Flamenco” oraz „Rumbero Flamenco”. Wraz z zespołami wystąpiła na wielu festiwalach tanecznych, gitarowych i folkowych. W roku 2003 otrzymała stypendium w Juan Polvillo Escuela Flamenca w Sewilli. W 2004 roku podczas III Łódzkiego Festiwalu Flamenco zajęła I miejsce w konkursie na najlepszą polską tancerkę flamenco oraz otrzymała nagrodę publiczności. Współpracowała ze słowacko-hiszpańską grupą „Agustito”. Występowała nie tylko w wielu miastach Polski, ale także w Niemczech, Czechach, Austrii, Francji, Szwecji, Danii a także na Słowacji, Łotwie i Białorusi. Taniec orientalny w stylu egipskim kształciła pod okiem wielu pedagogów, między innymi brała udział w kursach prowadzonych przez Zazę Hassana, Ehaba Atię, Khaleda Mahmouda, Orit Maftsir, Nour a także gwiazdy Bellydance Superstars – Jilline



i Bożenkę. Na co dzień występuje solowo jako Samira oraz prowadzi warsztaty na zaproszenie największych festiwali i szkół tańca w całej Polsce. W latach 2004-2006 prowadziła stałe zajęcia tańca orientального i flamenco w Klubie Pod Kolumnami we Wrocławiu oraz w Płockim Centrum Kultury. W roku 2008 zdobyła wyróżnienie i nagrodę specjalną w konkursie tańca orientального w Pradze. Jest współautorką projektu

„Od orientu do flamenco”, w którym łączy sztukę flamenco z jej korzeniami – muzyką orientálną i tańcem brzucha. Projekt ten zajął II miejsce na Międzynarodowym Festiwalu Folkowym Ethnosfera 2002. Jest dyrektorem artystycznym Festiwalu Tańca Brzucha „Nova Orient” w Katowicach a także jedną z najbardziej znanych i cenionych tancerek oraz instruktorek flamenco i tańca orientálního w Polsce. Swoje zainteresowanie tańcem łączy z innymi wielkimi pasjami: w roku 2005 ukończyła psychologię na Uniwersytecie Wrocławskim pracą magisterską pt. „Wpływ tańca na poczucie jakości życia”. Wielokrotnie gościła na antenie radia i telewizji, współpracowała przez trzy lata z TV Polsat i TVP 2 nagrywając programy dla dzieci i młodzieży: „Pamiętnik Nastolatki” oraz „Truskawkowe Studio”. Obecnie, oprócz działalności scenicznej, prowadzi kursy tańca orientálního i flamenco oraz wakacyjne warsztaty w Krzyżowej na Międzynarodowym Kursie Gitarowym, podczas Łódzkiego Festiwalu Flamenco, Festiwalu Nova Orient, Łądeckiego Lata Baletowego oraz na Międzynarodowym Biennale Tańca Współczesnego Ewy Wychichowskiej w Poznaniu. Jest autorką kilku publikacji o tańcu i psychologii zamieszczanych m.in. na łamach czasopism „Charaktery” i „Sens”.



Kimo ma 27 lat, urodził się w Egipcie w Alexandrii, tam ukończył szkołę i tam zaczęła się jego przygoda z tańcem. Przez siedem lat tańczył w młodzieżowym zespole – to uświadomiło mu, że taniec jest tym, co chce w życiu robić. Swoją pasję zaczął w pełni realizować, kiedy został przyjęty do dużego, doświadczanego zespołu o nazwie „Alhorya”. Przez rok bardzo intensywnie pracował, poznawał techniki tańca z różnych regionów Egiptu. W tym czasie również ukończył kurs baletu. Wraz z zespołem podróżował po kraju, wyjeżdżał też za granicę: do Tunezji, gdzie wzięli udział w Festiwalu Karta, pięciokrotnie do Turcji (Istanbul, Ankara, Sparta, Konía – Tanoura Festiwal), Korei (Międzynarodowy Festiwal Tańca), Libii (Festiwal na cześć zaćmienia Słońca), Azerbejdżanu i Kazachstanu. Wielkim wydarzeniem był występ zespołu dla Prezydenta Egiptu, Muhammada Hosni Mubarak’a oraz udział w otwarciu biblioteki Alexandryjskiej. Po kilku latach spędzonych z zespołem „Alhorya”, Kimo zaczął szukać nowych inspiracji, które pozwoliłyby mu doświadczyć głębszych przeżyć – nie tylko artystycznych – a ponieważ jest osobą bardzo religijną, wydawało mu się, że pozwoli mu to osiągnąć taniec Derwiszy. Taniec ten opiera się na technice podobnej do tańca Tanoura, jednak jego idea jest nieco inna – poprzez wprowadzenie kolorowych strojów, szybkiej muzyki oraz szybkich obrotów – przekształcił się w wielkie widowisko typu show. Od 2008 roku Kimo mieszka w Polsce.

Wieczór Orientalny

Ne ten występ składają się tańce orientalne w wykonaniu Samiry i Kimo oraz Marhaba Group.

Melaya Leff – (*melaya leff*, dosłownie – **zawinięta w chustę**, eskanderani) *tańiec aleksandryjski miejski, niemający jednak tradycyjnego charakteru, odzwierciedlający otwarcie się Egiptu, szczególnie Kairu i Aleksandrii na Zachód i nowoczesność w latach 20-tych XX wieku. (Tańczą: Samira i Kimo).*

Nubian Dance – *nubijski taniec grupowy pochodzący z południowego rejonu Egiptu. (Tańczą: Kimo i Marhaba Group).*

Saidi – *styl narodowego tańca z laską (assaya – arabski termin na określenie laski). Wykonawca tańczy saidi z jedną lub dwoma lekkimi laskami z bambusa. Taniec saidi pochodzi z okolic Górnego Egiptu, między Suhaly i Edfu. Egipt zamieszkuje wiele narodów, ale najbardziej zapalcywi i niebezpieczni mieszkańcy Egiptu, to naród Saidi. (Tańczą: Samira i Kimo).*

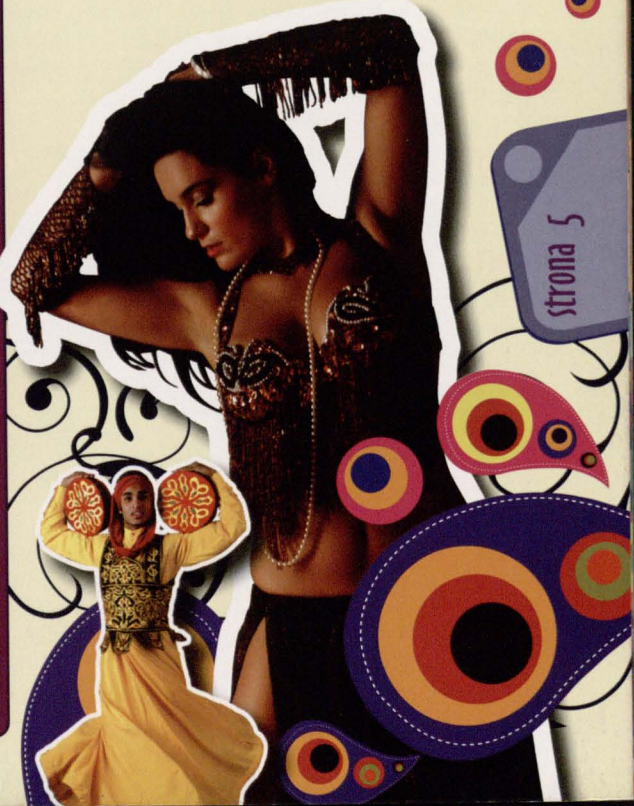
Bamboty Semsemya – *styl tańca Bamboty daje widzowi obraz tego, jak mężczyźni tego regionu komunikują się ze statkami oczekującymi na przeprawę przez Kanał Sueski. Jako rekwizyty do tego tańca wykorzystuje się malaaka (łyżki). (Tańczą: Kimo i Marhaba Group).*

Raqs sharki – *taniec brzucha. (Tańczy: Samira).*

Tanoura Show – *jest to rytualny taniec skupiający się na obracaniu lub kręceniu się w centralnym punkcie. (Tańczy: Kimo).*

Final w wykonaniu Samiry, Kimo i Marhaba Group

W zespole Marhaba Group tańczą jeszcze: Martyna Hecht i Agnieszka Simko.



TEATR WOSKRESINNIA

Ukraina

Powstał we Lwowie w 1990 roku na fali przeobrażeń społecznych po odzyskaniu przez Ukrainę niepodległości, w wyniku porozumienia młodych aktorów z różnych miast, którym nie wystarczał państwowy, istniejący na Ukrainie teatr akademicki i którzy pod kierownictwem doświadczanego twórcy, Jarosława Fedoryszyna, absolwenta reżyserii Instytutu Teatralnego w Charkowie i moskiewskiego GITES, postanowili stworzyć nową scenę.

Teatr szybko podbił serca lwowskiej publiczności, prezentując światową dramaturgię, która dotąd nie była pokazywana na scenach dramatycznych Ukrainy. Krok po kroku wypracowywano własną, charakterystyczną formułę sceniczną, łączącą tradycyjne psychologiczne aktorstwo z nowatorską formą plastyczną.

Artyści Teatru Woskresinnia w ciągu swojego istnienia, prezentowali spektakle nie tylko na Ukrainie, ale także w Polsce, gdzie wzięli udział w międzynarodowych festiwalach teatralnych, m.in. we Wrocławiu, Krakowie, Gdańsku, Szczecinie, Kaliszu, Warszawie. Odwiedzili też festiwale w Edynburgu, Nowym Sadzie, Lublanie, Mariborze, Holzminden, Archangielsku, Trabzonie, Brześciu, Lenz, Kairze, Bratysławie, Moskwie, Seulu. Wszystkie spektakle mają własny charakter, są efektowne, ale nie efek-

ciarskie i prezentują wysoki kunszt sztuki aktorskiej. Przykładem mogą być bardzo wysoko cenione realizacje spektakli: **Trzy siostry** Cechowa, **Droga do Damaszku** Strindberga, **Giganci z Gór** Pirandella, **Hiob** Karola Wojtyły, **Zwiastowanie** Claudela, a ostatnio **Zachodnia Przysiań** Bernarda-Marii Koltesa i **Oszalały z miłości** Sama Sheparda.

Od 1996 roku Woskresinnia specjalizuje się w realizacji przedstawień plenerowych. Rozmach i widowiskowość spektakli, połączone z mistrzowską grą aktorską, przyniosły teatrowi rozgłos i uznanie publiczności.

Do najgłośniejszych przedstawień scenicznych doszły plenerowe spektakle wyreżyserowane przez autora scenariuszy, Jarosława Fedoryszyna: **Fiesta Baryliefa**, **Święte i Grzeszne**, **Danyło Halicki**, **Hiob**, **Marzenia**, **Gloria**, **Wiśniowy Sad**, **Życie jest piękne**.

Teatr Woskresinnia, dzięki tym realizacjom, stał się niekwestionowanym liderem teatru ulicznego Ukrainy i jednocześnie jest zespołem bardzo często zapraszany na międzynarodowe festiwale teatralne.

W ubiegłym roku Jeleniogórzanie mogli zobaczyć dwa spektakle Teatru Woskresinnia: **Wiśniowy sad** – podczas Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych i **Hioba** – w ramach Jeleniogórskich Spotkań Teatralnych.

Gloria

Spektakl opowiada o rytuałach i obyczajach, jakie towarzyszą człowiekowi od początku dziejów; także o walce, jaką wiedzie w życiu. Aby opowiedzieć o początku wszystkiego i spotkaniu człowieka z ogniem i wodą, jego umiłowaniu szczęścia i władzy, zespół posłużył się muzyką etniczną, która „miesza się z bardzo współczesną ekspresją”.

Woskresinnia, używając właściwych sobie środków teatralnej ekspresji, pokazuje jak ważną rolę w życiu człowieka pełnił... ogień. Przy dźwiękach muzyki symfonicznej aktorki i szczudlarze wycarują nie tylko uroczę sytuacje, ale i sceny rodem z apokaliptycznych wizji unicestwienia człowieka. Estetyka spektaklu oparta jest na folklorze ukraińskim. W partiach tanecznych, wykonywanych na szczudłach, wykorzystano muzykę laureatki Festiwalu Eurowizji, ukraińskiej artystki Rusłany.



Scenariusz i reżyseria: Jarosław Fedoryszyn
Scenografia i kostiumy: Alła Fedoryszyna

Aktorzy: Alła Fedoryszyna, Galina Stryczak, Natalia Marczak, Tatiana Tkaczenko, Taras Juryczko, Wołodimir Geljas, Wołodimir Gubanow, Piotr Mykityuk, Wołodimir Kolczynski/Wołodimir Czuchonkin, Evgenij Petrow

Instrumenty perkusyjne: Igor Szyrjajew



Klinika Lalek powstała w 1988 roku na wydziale lalkarskim Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej we Wrocławiu. W 1991 r. zespół przeniósł się do Wolimierza i odtąd działa jako wiejski i wędrowny teatr lalkowy.

Teatr grywał w całej Polsce, odwiedzał też wiele krajów Europy (Finlandia, Francja, Hiszpania, Rumunia, Niemcy, Austria). W spektaklach, granych głównie na ławkach i ulicach, udział biorą ogromne lale, maszyny jeżdżące, grające instalacje, stwory, ludzie i żywioły. Muzyka grana jest na żywo przez orkiestrę i aktorów. Teatr współpracuje z Kinior Sky Orkiestra – zespołem z Kielc.



FORMY PREZENTACJI:

- Teatr lalki, figury, formy i metafory
- Teatr maszyn i instalacji
- Wielkie widowiska plenerowe
- Spektakle sceniczne w przestrzeniach zamkniętych
- Akcje plastyczne, warsztaty i spektakle dla dzieci
- Koncerty muzyczne z małą formą teatralną
- Efektowne parady uliczne

Podczas XXVIII MFTU w Jeleniej Górze będą pojawiać się w różnych miejscach Placu Ratuszowego i okolic i zaprezentują 15-20 minutowe parady, akcje i happenin-gi. Aktorzy w maskach, duże lale i instalacje wypełnią przestrzeń Placu Ratuszowego podczas przerw między spektaklami. Muzyka do prezentacji będzie wykonywana na żywo przez trzyosobową grupę Rivendell.

Wielkoludki to spektakl, który łączy w sobie elementy magii, teatru i cyrku. Wybuchowa mieszanka clownady, pantomimy, tańca, akrobacji, masek, marionetek, szcudła, żonglerki i improwizacji z publicznością, czyli świetna zabawa dla widza w każdym wieku.

7 sierpnia (sobota)
godz. 18.00
Plac Ratuszowy

Swoimi spektaklami Pinezka stara się odebrać publiczność od szarej rzeczywistości i porwać ich w świat bajki i radosnego dzieciństwa, bo przecież w każdym z nas jest dziecko.

Występują:

Iwona Cichosz – Miss Polski Nieśłyszących 2008, Miss Astera na Miss Deaf World 2008 w Pradze, dwukrotna zwyciężczyni Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Migowego. Od 5-ciu lat aktorka Teatru Pinezka.

Jasio Grzędziela – tegoroczny maturzysta, od urodzenia aktor Teatru Pinezka, harcerz pasjonat.

Ciacho-Ptyś-Ekler-Pączek, pies rasy Chow-Chow występujący w roli lwa oraz, oczywiście – **Przemysław Grzędziela**.



TEATR PINEZKA

Gdańsk – Polska

strona 9



TEATR PINEZKA czyli Przemysław Grzędziela – ojciec dyrektor, tancerz, mim, clown, reżyser, choreograf, kompozytor, scenograf, księgowy i kierowca. Wieloletni solista baletu, m.in. Opery Bydgoskiej, Polskiego Teatru Tańca w Poznaniu i Wrocławskiego Teatru Pantomimy Henryka Tomaszewskiego.

Swoją karierę artysty teatru ulicznego rozpoczynał w Jeleniej Górze, gdzie podczas Międzynarodowych Festiwali Teatrów Ulicznych co roku prezentował swoje coraz bardziej rozbudowane widowiska.



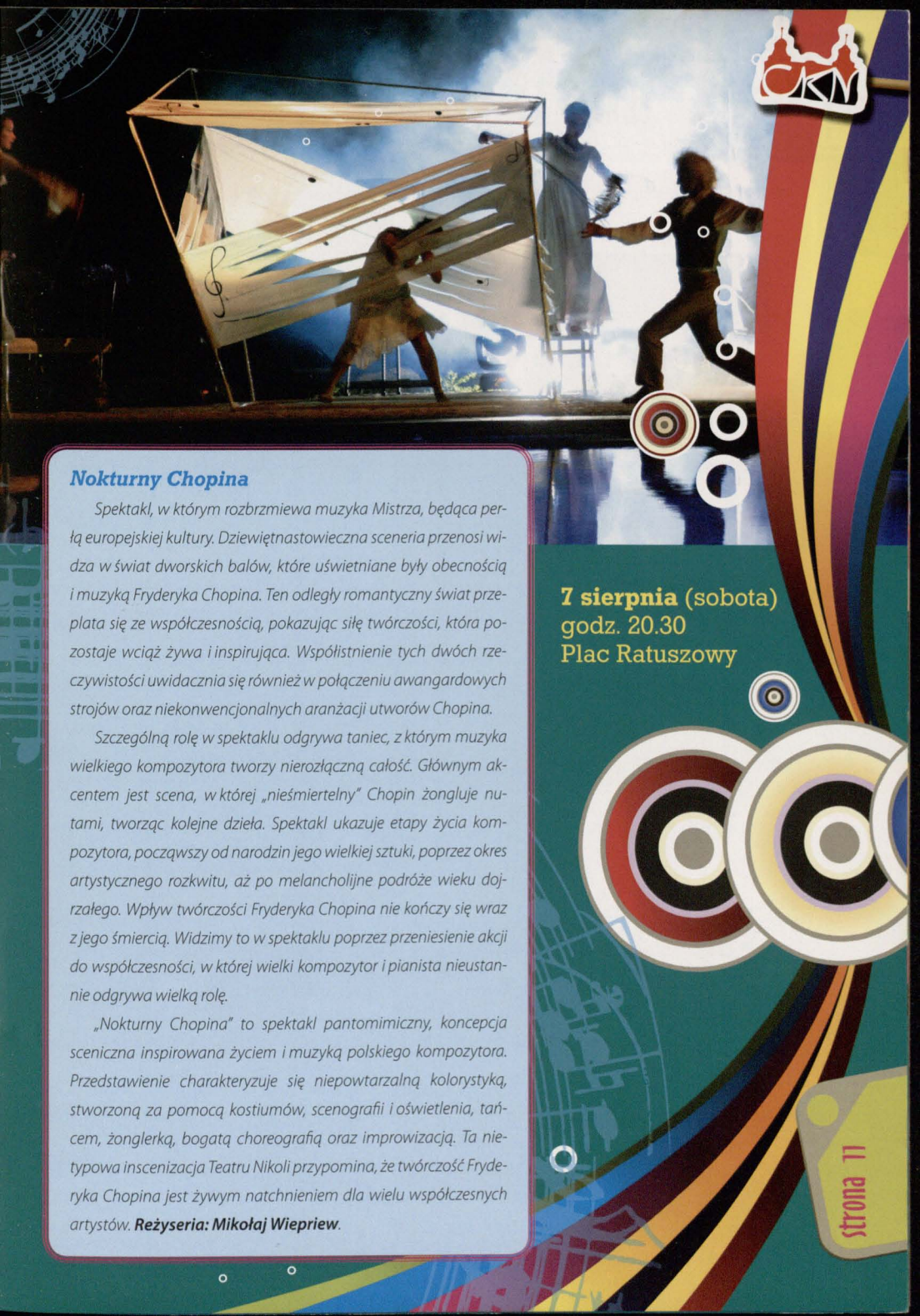
Został założony w Kijowie w 1990 r. przez Miłkołaja Więpiewaa – rosyjskiego reżysera i aktora. Od 1992 r. działa w Polsce, uczestnicząc między innymi w teatralnych festiwalach krajowych i zagranicznych. Prowadzi także warsztaty teatralne w Polsce i za granicą. Współpracował z krakowskimi teatrami: STU i KTO. Był pomysłodawcą i realizatorem projektu „Terapia przez Śmiech” (1992-2002): Polska, Lyon – Francja, Skopie – Macedonia, Gaza-Palestyna, Baku – Azerbejdżan, pomysłodawcą i realizatorem „Festiwalu Uśmiechu” w Krakowie (2002) oraz Festiwalu „Science Fiction” w Wieliczce (2003).

Teatr Nikoli jest laureatem I nagrody publiczności i III nagrody jury (przewodnicząca – Joanna Szczepkowska, członkowie: Jerzy Derfel, Maciej Nowak) za spektakl „Marucella”. Specjalne wyróżnienie aktorskie otrzymała także Dominika Jucha na Warszawskim Konkursie Teatrów Ogródkowych (2005). Otrzymał także główną nagrodę na IX Ogólnopolskim Festi-

walu Teatrów Niezależnych w Ostrowie Wielkopolskim. Jury przyznało spektaklowi „Lolita Dolly” główną nagrodę „za wyrafinowaną podróż w świat perwersji, niemego kina i cyrku”, natomiast Dominika Jucha, odtwórczyni roli Lolity otrzymała najwyższą nagrodę aktorską.

Zespół wielokrotnie uczestniczył w Międzynarodowych Festiwalach Teatralnych, między innymi w Rosji, Francji, Niemczech, Anglii, Holandii, Austrii, Szwecji, Rosji a także w Polsce: Krakowskich Reminiscencjach Teatralnych, MFTU w Jeleniej Górze, Krakowie i Gdańsku, Malta w Poznaniu, „Sztuka Ulicy” w Warszawie, Festiwalu Teatrów Ogródkowych w Warszawie, Festiwalu Teatralnym we Wrocławiu, Międzynarodowym Festiwalu Artystycznych Działań Ulicznych „La Strada” w Kaliszu, Międzynarodowych Gorzowskich Spotkaniach Teatrów Ulicznych, Teatralnej Wiośnie na Rakowcu w Warszawie; współpracuje z Fundacją Polsko-Francuską „EquiLibre” przy realizacji projektu „Terapia przez Śmiech”.





Nokturny Chopina

Spektakl, w którym rozbrzmiewa muzyka Mistrza, będąca perłą europejskiej kultury. Dziewiętnastowieczna sceneria przenosi widza w świat dworskich balów, które uświetniane były obecnością i muzyką Fryderyka Chopina. Ten odległy romantyczny świat przepłata się ze współczesnością, pokazując siłę twórczości, która pozostaje wciąż żywa i inspirująca. Współistnienie tych dwóch rzeczywistości uwidacznia się również w połączeniu awangardowych strojów oraz niekonwencjonalnych aranżacji utworów Chopina.

Szczególne rolę w spektaklu odgrywa taniec, z którym muzyka wielkiego kompozytora tworzy nierozłączną całość. Głównym akcentem jest scena, w której „nieśmiertelny” Chopin żongluje nutami, tworząc kolejne dzieła. Spektakl ukazuje etapy życia kompozytora, poczynwszy od narodzin jego wielkiej sztuki, poprzez okres artystycznego rozkwitu, aż po melancholijne podróże wieku dojrzałego. Wpływ twórczości Fryderyka Chopina nie kończy się wraz z jego śmiercią. Widzimy to w spektaklu poprzez przeniesienie akcji do współczesności, w której wielki kompozytor i pianista nieustannie odgrywa wielką rolę.

„Nokturny Chopina” to spektakl pantomimiczny, koncepcja sceniczna inspirowana życiem i muzyką polskiego kompozytora. Przedstawienie charakteryzuje się niepowtarzalną kolorystyką, stworzoną za pomocą kostiumów, scenografii i oświetlenia, tańcem, żonglerką, bogatą choreografią oraz improwizacją. Ta nietypowa inscenizacja Teatru Nikoli przypomina, że twórczość Fryderyka Chopina jest żywym natchnieniem dla wielu współczesnych artystów. **Reżyseria: Mikołaj Wiepriel.**

7 sierpnia (sobota)
godz. 20.30
Plac Ratuszowy



Genesis

Widowisko uliczne oparte na pierwszych dziewięciu rozdziałach Księgi Rodzaju. Sztuka zrealizowana jest w konwencji teatru totalnego; obfitując w różnorodne środki wyrazu, stanowi próbę plastycznej interpretacji starożytnych obrazów. Na jej kształt wpłynęły wizje literackie, muzyczne, plastyczne i filozoficzne, kreślone przez wybitnych artystów i myślicieli europejskich. Interpretacja ta jest jednak na wskroś współczesna. Odwołując się do znanych powszechnie wątków, Teatr „A” pyta o ich znaczenie w dzisiejszym świecie. Czerpiąc ze wspólnej, europejskiej tradycji, pyta o to, co w niej nadal aktualne i żywotne.

Archetypiczny tekst, przez wieki interpretowany na różne sposoby, wywarł fundamentalny wpływ na kształt europejskiej wyobraźni. To jemu zawdzięczamy żywotne koncepcje pochodzenia świata i człowieka, koncepcję winy i zadośćuczynienia, wreszcie koncepcję utraconego i odzyskanego na powrót raju.

Muzyka Jacka Dzwonowskiego, sześciometrowe ekrany z projekcjami multimedialnymi zestawiającymi wybitne dzieła malarskie ze współczesnym video-artem, bogata i funkcjonalna scenografia: bombastyczne kostiumy, szczudła, kukły, ogromne maszyny i żywy ogień przeprowadzą widza od Stworzenia, poprzez Upadek, aż do Potopu.

Występują: Małgorzata Grund, Magdalena Kocur, Grażyna Styś, Maciej Omylak, Sebastian Rak, Jacek Dzwonowski, Marcin Dzwonowski, Mariusz Kozubek, Marek Stecko, Leszek Styś, Łukasz Grund, Aleksandra Rozmysłowska, Fibryl (gościnnie)

Oprowa muzyczna: muzyka elektroniczna oraz Jacek Dzwonowski (skrząpce)

To zawodowy, offowy teatr religijny. Działając od 1996 r., w swoim dorobku ma 17 autorskich premier, m.in. musicale *Jonasz*, *Tobiasz*, *Pieśń nad pieśniami*, spektakle muzyczne: *Pasja*, *Pastorałka*, *Bajka o Smoku Kubie*, *Początek*, parakabaret biblijny *5 Przypowieści*, komedię angelologiczną *Szała z Aniołami*, formy oratoryjne: *Benedicti*, *Neuma*, performance: *Pelikan*, *moralitet Kwidam* – *Rzeczy Ostatnie* oraz widowiska uliczne: *Apokalipsa*, *Genesis*, *Exultet*, *Kadisj* i *Pieśń o św. Franciszku*.

Teatr „A” stara się łączyć popularny język teatru muzycznego z doświadczeniami europejskiej awangardy teatralnej, sięga do polskiej kultury ludowej, łączy autorskie teksty z tekstami biblijnymi lub staropolskimi, czerpie obficie z dorobku literackiego innych kultur, inspirowane się muzyką i choreografią tańców ludowych.

Zespół szuka piękna i sacrum. Podejmując ważne tematy stara się komunikować z widzami językiem jak najbardziej uniwersalnym. Wychodząc od spektakli dramatyczno-muzycznych Grupa wciąż poszukuje nowych form wyrazu – korzysta z języka teatru ulicznego, nie stroni od groteski, szuka inspiracji w średniowiecznych misteriach – zmierzając nieuchronnie w kierunku teatru totalnego.

Zespół od momentu swego powstania jest „teatrem w drodze” – wierny swojej „pielgrzymiej” tradycji – cyklicznie organizuje tournée w kraju i za granicą. To programowe „wychodzenie do widza” kształtuje formę teatralnego przekazu – klarownego, czasem dowcipnego, acz niezrezygnującego z kulturowych podtekstów i wielopłaszczyznowości.

W ostatnich latach zespół prezentował swoje spektakle m. in. w rzymskim Panteonie, Holandii, Szwecji, Niemczech, Czechach, Bułgarii, Mołdawii, Rumunii, na Węgrzech, Słowacji, Litwie, Ukrainie i Białorusi oraz na większości polskich festiwali teatru ulicznego.

7 sierpnia (sobota) godz. 21.30
Plac Ratuszowy

TEATR DA MOTUS

CH-Fribourg

7 sierpnia (sobota)
godz. 21.30
Plac Ratuszowy



for Nathan Büchler

Został założony w 1987 roku przez Antonio Bühler'a i Brigitte Meuwly. Ze swoimi spektaklami **Da Motus!** odwiedził ponad 150 miast w 38 krajach, biorąc udział w międzynarodowych festiwalach teatralnych i innych wielkich wydarzeniach kulturalnych.

„...con tatto” -Tanz-Performance

Spektakl taneczny lub „spektakl tańca” składa się z dwóch części (35 i 20 min.). Akcja rozwija się powoli, w pierwszej części 8 tancerzy tańczy ze sobą, prowadząc swoistą grę, następnie starają się włączyć do niej widzów lub przechodniów. Jest to czynione w sposób delikatny i nienachalny. W drugiej części każdy z tancerzy zaprasza 1 osobę spośród publiczności. W ten sposób 8 widzów staje się osią spektaklu. Widowisko jest w dużej części improwizowane.

Z finansowym
wsparciem przez:

corodis

CANTON DE FRIBOURG
Encouragement de la culture

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

TEATR CIRCUS DELIRIUM

Hiszpania

8 sierpnia (niedziela)
godz. 19.30
Plac Ratuszowy



Teatr został założony w 2006 r. przez Sashę Agranova i Estel Segui. Jest to mały współczesny cyrk, na którego widowiska składają się elementy tańca, teatru oraz akrobacji, a wszystko z towarzyszeniem muzyki wykonywanej na żywo.

Bambola to spektakl inspirowany „Opowieściami Hofmanna” (bardziej filmem, niż operą): w swoim la-

boratorium szalony naukowiec przygotowuje eksperyment, którego źródłem jest tajemnicza, ale też zabawna muzyka. Ostatnim wynalazkiem ma być mechaniczny tancerz, który ma przynieść jego twórcy światową sławę, jednak, jak to często bywa – nie wszystko udaje się tak, jak sobie twórca zaplanował. Ekspresyjna muzyka i taniec, podkreślają oryginalny humor i surrealizm całego przedsięwzięcia.

We współpracy z:



Ajuntament de Barcelona



Ajuntament de Sabadell



institut
ramon llull

LA COMPLET' MANDINGUE

Francja



Artystyczny teatr uliczny – pierwsze występy dał w 2001 r. Swoimi działaniami teatralnymi wpisuje się w codzienne życie zwykłych ludzi, zmuszając ich do podróży, tańca, śpiewu i uśmiechu. Z entuzjazmu, który towarzyszył tym początkowym działaniom zespołu, zrodziła się „The Mobile Balafon Orchestra” (Wędrująca Orkiestra Balafon). Repertuar grupy to kombinacja tradycyjnych pieśni z Burkina Faso, francuskiej muzyki ludowej oraz własnych kompozycji. „Balafon” stał się obiegowym terminem, określającym afrykański ksylofon o zwielokrotnionych rezonatorach. W języku Malinke „balan” oznacza „rezonujące drewno”. Terminem „Balafon” określa się również mistrza, który posiadał tajemną umiejętność zmuszenia drewna do śpiewu. Zarówno na scenie, jak i na ulicy **La Complet'Mandigue** porywa widzów różnorodnością swych spektakli. **La Complet'Mandigue**, dzięki unikalnemu i często zaskakującemu brzmieniu używanych instrumentów w zestawieniu z bogatym i różnorodnym repertuarem, stał się jednym z najbardziej oryginalnych zespołów.

8 sierpnia
(niedziela)
godz. 18.00 i 21.00
Plac Ratuszowy

8 sierpnia (niedziela)
godz. 22.00
plac przy ul. Sudeckiej
(za Hotelem Mercure)

Został założony w 1988 przez Norberta Busschers'a i Roderika Sommerdijk'a. Działa w Deventer w Holandii. Specjalizuje się w inscenizacjach teatru ulicznego na szczudłach.

Wykonawcy chcą poruszać wszystkie zmysły widzów, nie tylko wzrok i słuch, otwierają świat marzeń dla każdego z nas, dla widzów w każdym wieku, z różnych kręgów kulturowych, o różnych poziomach wykształcenia.

Aktorzy Teatru Gajes są perfekcjonistami w grze pomiędzy i z publicznością, którą włączają do udziału w spektaklu, tak więc każdy z widzów staje się jego częścią. Przemieszczają się na szczudłach, co umożliwia aktorom swobodne poruszanie się wśród publiczności, a jednocześnie zachowanie pewnego dystansu.

Używane rekwizyty i mała „armia” ochotników zapewniają niezwykle i zaskakujące momenty, kiedy to nieoczekiwanie, nie wiadomo skąd wyłaniają się kolejne ogromne elementy spektaklu.

**Theater Gajes otwiera drzwi
do bogactwa fantazji...**

Don Quixote

Premiera tego spektaklu odbyła się w Deventer, 4 lipca 2008 roku. W maju 2009 na Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Ulicznych w Holzminden, spektakl uhonorowany został nagrodą publiczności. Podczas letniego tournée w tym samym roku, zespół zaprezentował 20 spektakli w Niemczech, Holandii i Polsce, dla ok. 30.000 widzów.

„Don Kichote” Teatru Gajes przenosi widzów ze złotej epoki w XXI wiek i dopisuje ostatni rozdział do genialnego dzieła.

Sledzimy losy szlachetnego rycerza i jego giermka w ich niestrudzonej walce przeciwko nikczemnikom i złoczyńcom! Przenieśmy się w świat fantazji!

Imponujące obiekty, kędzierzawe owce, szaleni wykonawcy, muzyka grana na żywo a także widzowie, odgrywają bardzo ważną rolę w tym wszechświecie, w którym nie tylko wirują skrzydła wiatraków...

Wykonawcy: Don Quixote – Arjan Bouw, Sancho Pansa – Linda van Baxtel; A także: Christian Bloem, Norbert Busschers, Joyce van Esch, Floor Paul, Roderik Sommerdijk, Maarten van den Berg

Muzyka: (kompozycja, aranżacje i wykonanie) – Cello Fleur Dikken, Akordeon – Marcel van der Schot, Skrzypce + śpiew – Marjet Spook

Theater Gajes jest finansowany przez Kultursekretariat NRW Gütersloh 2009. Don Quixote jest spektaklem Teatru Gajes, w koprodukcji z Deventer op Stelten (NL) i La Papierie, Angers (F), z finansowym wsparciem z: Gemeente Deventer, Prins Bernhard Cultuurfonds, VSB Fonds, Auping Foundation, Coöperatiefonds Rabobank i Provincie Overijssel.

XXVIII

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL
TEATRÓW ULICZNYCH

KALENDARIUM

6-08 piątek Pl. Ratuszowy	MARHABA GROUP, SAMIRA i KIMO (Egipt/Polska) godz. 21.00 – WIECZÓR ORIENTALNY
6-08 piątek Pl. Ratuszowy	Teatr WOSKRESINNIA (Ukraina) godz. 22.00 – GLORIA
7-08 sobota Pl. Ratuszowy	KLINIKA LALEK (Wolimierz - Polska) godz. 12.00 – 20.00 <i>parady, akcje, happeningi</i>
7-08 sobota Pl. Ratuszowy	Teatr PINEZKA (Gdańsk - Polska) godz. 18.00 – WIELKOLUDKI
7-08 sobota Pl. Ratuszowy	Teatr NIKOLI (Ukraina/Polska) godz. 20.30 – NOKTURNY CHOPINA
7-08 sobota Pl. Ratuszowy	Teatr „A” (Gliwice - Polska) godz. 21.30 – GENESIS
8-08 niedziela Pl. Ratuszowy	KLINIKA LALEK (Wolimierz - Polska) godz. 12.00 – 20.00 <i>parady, akcje, happeningi</i>
8-08 niedziela Pl. Ratuszowy	DA MOTUS ! (CH-Fribourg) godz. 16.00 – ...CON TATTO -Tanz-Performance <i>ul. Konopnickiej, Plac Ratuszowy</i>
8-08 niedziela Pl. Ratuszowy	LA COMPLET' MANDINGUE (Francja) godz. 18.00 – SZALONE MANDINGO
8-08 niedziela Pl. Ratuszowy	CIRCUS DELIRIUM (Hiszpania) godz. 19.30 – BAMBOLA
8-08 niedziela Pl. Ratuszowy	LA COMPLET' MANDINGUE (Francja) godz. 21.00 – SZALONE MANDINGO
8-08 niedziela Plac przy ul. Sudeckiej (za Hotelem Mercure)	THEATER GAJES (Holandia) godz. 22.00 – DON QUIXOTE



0900000



JBC 49546

ID XIV-hat